**MOŽNOST PRAXE PRO ANGLIČTINÁŘE**

1. **Prezentace na téma právo na tlumočení a překlad (v trestním řízení)**

Na webových stránkách [www.eulita](http://www.eulita).eu nebo přímo na adrese <http://www.fairtrials.org/fair-trials-defenders/legal-training/online-training/> je k dispozici video nezávislé neziskové organizace Fair Trials, věnované právu na tlumočení a překlad. Po levé straně videa je ppt prezentace doprovázející video. Jedná se o 27 slidů. Rádi bychom tento materiál zpřístupnili veřejnosti v českém jazyce. Hledáme tedy někoho, kdo by se překladu prezentace (a případně také českého titulkování videa) ujal.

Překlad bude uznán jako překladatelská praxe v rámci nMgr. studia a student/studentka rovněž obdrží osvědčení Evropské asociace právních tlumočníků a překladatelů EULITA. Texty budou uveřejněny na webových stránkách EULITY a organizace Fair Trials.

1. **VADEMECUM pro uživatele/příjemce právních překladů**

Na webových stránkách [www.eulita.eu](http://www.eulita.eu) v sekci QUALETRA nebo přímo na adrese <http://www.eulita.eu/sites/default/files/QUALETRA-Vademecum_final.pdf> je jeden z výstupů projektu QUALETRA, tzv. Vademecum pro uživatele právních překladů. Hledáme dobrovolníka, který by se ujal překladu tohoto dokumentu.

Překlad bude uznán jako praxe v rámci nMgr. studia a student/studentka rovněž obdrží osvědčení Evropské asociace právních tlumočníků a překladatelů EULITA. Texty budou uveřejněny na webových stránkách projektu QUALETRA a EULITY.

**KOMORA SOUDNÍCH TLUMOČNÍKŮ ČESKÉ REPUBLIKY (KST ČR®)**

poskytne jako odměnu jednomu překladateli za každý projekt bezplatnou účast na semináři KST ČR dle jeho volby (kromě týdenních intenzivních seminářů). Odměnou se rozumí prominutí účastnického poplatku, nikoliv dalších nákladů.

Zájemci nechť se hlásí vedoucí odborné praxe, prof. I.Čeňkové: [ivana.cenkova@ff.cuni.cz](mailto:ivana.cenkova@ff.cuni.cz), která poskytne případně i další informace anebo nasměruje na příslušné kolegy.